



【附表 Attachment 4】

身份資格聲明具結書 Đơn cam kết thân phận Declaration /Admission Affidavit

申請者必須閱讀及勾選以下問題 All applicants must read and check the box before each item.

- ☐ 本人保證不具中華民國國籍，且未具僑生身份，或已喪失中華民國國籍滿8年。中華民國國籍法，第二條：有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：(一)出生時父或母為中華民國國民。(二)出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。(三)出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。(四)歸化者。
Tôi xác nhận không có hộ chiếu của nước Trung Hoa Dân Quốc, hơn nữa cũng không có thân phận hoa kiều, hoặc đã không có thân phận của Trung Hoa Dân Quốc trong vòng 8 năm. Dựa vào điều thứ 2 luật của Trung Hoa Dân Quốc: Phù hợp những điều dưới đây đều thuộc là công dân của Trung Hoa Dân Quốc: (1) Khi sinh ra bố hoặc mẹ là mang quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc. (2) Khi sinh ra bố hoặc mẹ đã chết, nhưng bố hoặc mẹ khi đó có quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc. (3) Sinh ra trên lãnh thổ của Trung Hoa Dân Quốc nhưng bố mẹ là người không có quốc tịch. (4) Quốc hữu hóa.
I certify that I do not have a Republic of China nationality nor overseas Chinese status, or I have officially given up my ROC citizen status for more than 8 years. According to Article 2 of the Nationality Act of the Republic of China, a person shall have the nationality of the Republic of China under any of the conditions provided by the following subparagraphs:
(1) His/Her father or mother was a national of the Republic of China when he/she was born.
(2) He/She was born after the death of his/her father or mother, and his/her father or mother was a national of the Republic of China at the time of death.
(3) He/She was born in the territory of the Republic of China, and his/her parents can't be ascertained or both were stateless persons.
(4) He/She has undergone the nationalization process.
- ☐ 本人所提供之最高學歷畢業證書（報名大學部者為高中畢業證書，研究所者為大學或碩士畢業證書）在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，且所持有之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位。
Những giấy tờ mà tôi cung cấp cho trường gồm học bạ, bằng cấp đều là hợp pháp và có giá trị sử dụng tại quốc gia và con có giá trị hợp pháp để tôi học tại trường.
The diploma(s) I present are valid and legally awarded in the country where I graduated and are equivalent to the degree conferred by accredited schools and universities in the Republic of China.
- ☐ 本人未曾曾在台就學或遭退學。
Tôi chưa từng hoàn thành học tập ở nước Trung Hoa Dân Quốc hoặc bị thôi học.
I did not apply for admission as the overseas Chinese status at any university in the Republic of China. I understand that foreign students who have already completed a degree program or have been expelled from a university in Republic of China are not eligible to re-apply for foreign student admission. Violation of this rule would result in immediate cancellation of my admission or the deprivation of my status as Chienkuo Technology University registered students.
- ☐ 本人未以「僑生回國就學及輔導辦法」申請入學中華民國國內之其他大學院校。
I have not filed applications with any other universities in the ROC with "Application Regulations for Overseas Students to Study In Taiwan"
- ☐ 上述所陳之任一事項同意授權 貴校查證，如有不實或不符規定等情事屬實者，本人願依 貴校學則第二十三條之規定辦理，絕無異議。
Tôi xác nhận những điều trên là đúng, đồng thời chấp nhận để cho trường kiểm tra xác nhận. Nếu có điều gì không đúng, sau khi nhà trường điều tra ra thì có thể hủy tư các nhập học tại trường.
I authorize Chienkuo Technology University to check on all of the above information, and if any of it is found to be false, I will accept the consequences set forth in university regulation No.23.
- 註：建國科技大學學則第二十三條規定：「新生所繳入學證件如有假借、冒用、偽造、變造等情事，一經查明即開除學籍，不發給任何證明文件。」
Note: Theo quy định của nhà trường : "Tân sinh viên nộp giấy tờ khi nhập học nếu là giấy tờ giả tạo , mạo dụng của người khác hoặc chỉnh sửa , sau khi bị phát hiện sẽ bị đuổi học , nhà trường không cấp bất cứ giấy tờ chứng minh nào ."
CTU Regulation No. 23 states: "If the documents submitted by new students for admission are found to be forged, fraudulent or altered, etc., the student status will be revoked and no documentation about the student status at CTU will be provided."

本人已詳閱簡章內容，並遵守簡章之相關規定。Tôi đã đọc hết các nội dung và hứa sẽ tuân thủ quy định

申請人（具結）人簽名 **Kí tên:**

Applicant's signature

日期

Date